









Woody Valley

Passenger











*Le recomendamos que lea este manual antes de volar con **PASSENGER** por primera vez.*

GRACIAS

Agradeciéndole por la elección de nuestro producto le invitamos a leer este importante instrumento, que es el manual de usuario del arnés, y a prestar más atención al párrafo más importante relativo a:

Los ajustes del arnés
El arnés es el elemento de conexión entre el piloto y el ala, necesario para el rendimiento y el placer de volar. Un arnés mal ajustado puede hacer que vuele bien, pero un arnés mal ajustado le puede quitar las ganas de volar.

Estamos seguros de que este arnés le proporcionará más comodidad, control, rendimiento y diversión en vuelo. Sabemos muy bien que leer un manual de uso puede no ser emocionante. En este caso, tenga en cuenta que el producto en cuestión no es un exprimidor de cítricos ni un teléfono móvil y que el uso correcto del arnés contribuye en gran medida a reducir el riesgo de accidentes de vuelo. Este manual contiene toda la información que usted necesita para ensamblar, ajustar, volar y conservar su arnés. El conocimiento preciso de su equipo mejorará su seguridad personal y aumentará su potencial.

Team Woody Valley

NOTA DE SEGURIDAD

Con la compra del equipo, usted sabe que es un piloto de parapente debidamente certificado y acepta todos los riesgos inherentes a la actividad del parapente, incluyendo lesiones y muerte. El uso incorrecto o inadecuado del equipo Woody Valley aumenta considerablemente este riesgo. Bajo ninguna circunstancia Woody Valley y el distribuidor del equipo Woody Valley serán responsables por lesiones personales, lesiones a usted mismo, a terceros o daños de cualquier tipo. Si cualquier aspecto sobre el uso de nuestro equipo no está lo suficientemente claro, le recomendamos que contacte directamente con su distribuidor local o el importador de su país.

WoodyValley

ÍNDICE

1 - INFORMACIONES GENERALES 1

1.1- CONCEPTO 1
1.2- PROTECCIÓN PASSENGER 1
1.3- COMODIDAD PARA EL PASAJERO 2

2- ANTES DEL USO 3

2.1- LOS AJUSTES DEL ARNÉS 3
2.1.1- Ajuste de la posición del asiento 3
2.1.2- Ajuste de la espalda 4
2.1.3- Ajuste de los tirantes 4
2.1.4- Ajuste del pectoral 5
2.1.5- Ajuste de las musleras 5

3- VOLAR CON PASSENGER 6

3.1- CONTROLES PRE-VUELO 6
3.2- BOLSILLOS 6
3.3- VOLAR POR ENCIMA DEL AGUA 7
3.4- ATERRIZAR CON PASSENGER 7

4- CARACTERÍSTICAS Y MONTAJE DE LAS OPCIONES 7

4.1- RELAX-BAR 7

5- MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN 8

6- DATOS TÉCNICOS 9

7- CERTIFICADO DE HOMOLOGACIÓN 10

1 - INFORMACIONES GENERALES



Este equipo debe contener:
- Arnés
- Asiento de madera
- Mosquetones de enganche

Las principales opciones disponibles son:
- Relax-bar

1.1- Concepto

PASSENGER es un producto enteramente desarrollado por Woody Valley para satisfacer las exigencias solicitadas por nuestros pilotos. Este arnés de parapente muy ligero está diseñado para satisfacer la comodidad de cada pasajero en vuelo en tándem y es adecuado para todo tipo de personas con múltiples regulaciones. PASSENGER es un arnés fácil, diseñado para el máximo confort, facilidad de uso y ligereza, permitiendo una gran facilidad de transporte.

1.2- Protección PASSENGER

El airbag proporciona una excelente protección en caso de impacto. La particular estructura de compartimentos semirrígidos permite obtener un 60/70% de la protección total, incluso sin el inflado completo que sólo puede tener lugar durante la fase de despegue.
Musleras y pectoral están equipados con el "sistema de seguridad GET-UP" para evitar la salida del arnés, en caso de que el piloto haya olvidado abrochar las musleras.

Al plegar el arnés, asegúrese de que la parte acolchada alrededor de la válvula de inflado del airbag no esté sometida a plegados severos, que pueden afectar negativamente al buen funcionamiento del airbag a largo plazo.
La protección del airbag también se cubre con tela reforzada, lo que ayuda a reducir los daños por abrasión que puede sufrir el arnés.





1.3- Comodidad para el pasajero

Las dos manijas rojas colocadas en las correas portantes son una gran ayuda, incluso para el pasajero más inexperto, para alcanzar, fácil y autónomamente, la posición de vuelo correcta después del despegue.





2- ANTES DEL USO

PASSENGER debe ser ensamblado por un operador de parapente profesional cualificado, por ejemplo su instructor, y sólo entonces el piloto tendrá que ajustar el arnés para lograr mayor comodidad.

2.1- Los ajustes del arnés

PASSENGER ofrece numerosas posibilidades de ajuste para asegurar la posición óptima del pasajero.
Con el fin de encontrar la posición óptima, recomendamos colgarse con el arnés, simulando la posición y las condiciones de vuelo, por lo que es mejor insertar en el bolsillo trasero todo el material que normalmente lleva en vuelo (mochila parapente, accesorios, ropa, entre otras cosas).

2.1.1- Ajuste de la posición del asiento

El primer ajuste varía el ángulo entre los muslos y la espalda (profundidad del asiento). Este ángulo puede variar entre 90° y 130°, se obtiene ajustando las cintas pasantes de los trimmers laterales. Alargando se obtiene un ángulo más pequeño y viceversa.





2.1.2- Ajuste de la espalda

Con el ajuste de la espalda (trimmers posicionados lateralmente más arriba), se elige la inclinación del busto con respecto al eje vertical durante el vuelo. Una excelente posición de vuelo para un mejor control de la vela, se consigue manteniendo la cara a unos 15 cm de distancia de la línea ideal que une los dos mosquetones.





2.1.3- Ajuste de los tirantes

El ajuste de los tirantes compensa la variación de altura del piloto y la hebilla de regulación se coloca abajo cerca del ángulo posterior del asiento. Los tirantes también soportan parte del peso del busto para mayor comodidad.





2.1.4- Ajuste del pectoral

El pectoral que ajusta la distancia entre los dos mosquetones, varía entre 37 y 48 cm. Recuerde que con el pectoral más estrecho se consigue una mayor estabilidad y viceversa. También en este caso recomendamos mantener una abertura de unos 40 - 42 cm. La apertura excesiva no mejora el rendimiento de la vela y un excesivo cierre puede acentuar el efecto de un giro después de un cierre asimétrico de la vela.





También podemos encontrar un pequeño gancho elástico, situado en el extremo de los tirantes acolchados, que evita que los hombros se escapen durante la carrera. El gancho de plástico también proporciona un práctico silbato, útil en caso de emergencia.



2.1.5- Ajuste de las musleras

El alto posicionamiento de la conexión de las musleras proporciona un amplio movimiento a las piernas del pasajero. PASSENGER está equipado con una hebilla ajustable que se puede adaptar fácilmente para adaptarse a los diferentes tamaños de pasajeros.

ATENCION
Cada ajuste debe hacerse simétricamente en ambos lados.

3- VOLAR CON PASSENGER

3.1- Controles pre-vuelo

Para máxima seguridad, utilice un método válido y completo de control previo al vuelo y repita las mismas secuencias mentales en cada vuelo.

Controle que:

- Todas las hebillas están cerradas. Tenga especial cuidado en caso de hielo o nieve, siempre limpie la nieve o hielo antes de cerrar las hebillas.
- La manija del paracaídas de emergencia está bien asegurada en su lugar y los pins introducidos firmemente.
- Los bolsillos y las cremalleras están cerrados
- El parapente está correctamente sujeto al arnés y ambos mosquetones perfectamente apretados con el mecanismo de bloqueo adecuado.
- El acelerador esté montado en la vela correctamente;

3.2- Bolsillos

PASSENGER tiene un amplio bolsillo dorsal y pequeños bolsillos laterales, dispuestos de tal manera que el contenido no puede escapar durante el vuelo, incluso si los bolsillos están abiertos. La parte superior del bolsillo dorsal está cubierta con velcro para que pueda utilizarse como soporte de instrumentos para el piloto.





3.3- Volar por encima del agua

No se recomienda utilizar PASSENGER en vuelos sobre el agua, en caso de aterrizaje forzado en el agua, existe la posibilidad de que el airbag aún lleno de aire mantenga al piloto bajo el agua.
Woody Valley recomienda el uso de un salvavidas apropiado cuando se vuela sobre el agua.

3.4- Aterrizar con PASSENGER

Antes de aterrizar, deslice sus piernas fuera del plano del asiento para tomar una posición vertical. Nunca aterrice sentado porque es muy peligroso para la espalda, incluso si tiene una protección Airbag, que es sólo un sistema de seguridad pasivo.
Ponerse de pie antes de aterrizar es un sistema de seguridad activo y mucho más eficaz.

4- CARACTERÍSTICAS Y MONTAJE DE LAS OPCIONES

4.1- Relax-bar

Todos nuestros arneses se pueden equipar con una barra de relajación especial, con la excepción de aquellos arneses en los que este instrumento ya está integrado. La barra de relajación se utiliza para mantener las piernas y los pies en reposo. Esta posición de vuelo, es considerada por algunos pilotos como más cómoda que la posición sentada clásica con pies colgantes.
Para instalarlo en el arnés, siga las instrucciones del manual adjunto a la barra de relajación.

5- MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

Compruebe periódicamente que la válvula y el revestimiento del airbag estén intactos, especialmente después de posibles impactos.
Sin embargo, le recomendamos que haga revisar el arnés por su distribuidor cada dos años y reemplace los mosquetones principales cada cinco años.
Para evitar el envejecimiento prematuro del arnés, el material no debe arrastrarse por el suelo, piedras o superficies abrasivas. Evite una mayor exposición a los rayos UV (sol), que no es necesaria para la actividad normal de vuelo. Evite la exposición a la humedad y el calor cuando sea posible.
Guarde todo su equipo de vuelo en un lugar seco y fresco; nunca lo guarde cuando todavía esté húmedo o mojado.
Mantenga su arnés lo más limpio posible limpiando la suciedad regularmente con un cepillo de plástico y/o un paño húmedo. Si el arnés está particularmente sucio, lávelo con agua y jabón suave.
Deje secar el arnés de forma natural, en un lugar bien ventilado y lejos de la luz solar directa.
Si su paracaídas de emergencia está mojado (por ejemplo, aterrizaje en agua), debe retirarlo del arnés, secarlo y plegarlo antes de guardarlo en su contenedor.
Las reparaciones y sustituciones de las partes del arnés no pueden ser realizadas por el usuario, sólo el fabricante o las personas autorizadas por él, pueden utilizar materiales y técnicas que garanticen la funcionalidad del producto y la conformidad a la homologación.
Los cierres rápidos y cremalleras deben mantenerse limpios y lubricados con spray de silicona.
Para cualquier solicitud de mantenimiento, en un distribuidor autorizado o Woody Valley, le recomendamos que proporcione el número de identificación completo indicado en la etiqueta plateada que se encuentra en el bolsillo trasero.

¡Les deseamos que tengan grandes vuelos y aterrizajes felices con **PASSENGER!**

6- DATOS TÉCNICOS

Probado DHV para una Carga máxima de	100 kg
Distancia mosquetón asiento	Talla ÚNICA 46cm
Distancia entre los mosquetones (mín. máx.)	Talla ÚNICA 40/51cm
Dimensiones asiento de madera Talla ÚNICA	Anch. 36 cm; Prof. 37 cm
Peso total con mosquetones	3,20 kg
Tipo protección	Protección AIRBAG
Tipología correa	GET-UP safety system
Homologación DHV	DHV GS-03-0340-06

7- CERTIFICADO DE HOMOLOGACIÓN



REPUBLIK ÖSTERREICH

ÖSTERREICHISCHER AERO-CLUB FAA

Blattgasse 6, A-1030 Wien, Tel. ++43-1-7187297, Fax ++43-1-7187297-17
Referat Technik Hänge- und Paragleiten:
D-83703 Gmund, Miesbacherstr.2, Tel ++49-8022-9675-40, Fax: ++49-8022-9675-99

MUSTERANERKENNUNGSSCHEIN
CERTIFICATE OF TYPE ACCEPTANCE

für Gurtzeug für Gleitschirm

Nr. MAK GS-03-0340-06

Das nachstehend bezeichnete Luftfahrtgerät wird als Muster anerkannt auf Antrag von:
The product described below has been accepted on application of:

Woody Valley Model snc (OHG), Loc. Spini di Gardolo 96, 38014 Gardolo / Trento, Italien

Dieser Musteranerkennungsschein ist auf Grund der die Anerkennung ausländischer Musterprüfungen betreffenden Bestimmungen der Zivilluftfahrzeug- und Luftfahrtgeräteverordnung in der am Tage der Ausstellung geltenden Fassung ausgestellt.
This certificate of Type Acceptance is issued in accordance with the appropriate Austrian regulation as in force today.

LuftfahrtgerätLuftfahrtgerät: *Gurtzeug für Gleitschirm*
Product:

Hersteller: *Woody Valley Model snc (OHG), 38014 Gardolo / Trento, Italien*
Manufacturer:

Musterbezeichnung: *Woody Valley PASSENGER*
Type designation:

Musterzulassungsbehörde und Musterzulassungsschein: *DHV Nr. DHV GS-03-0340-06*
Type Certification Authority and number of Type Certificate:

Anerkannte Bauvorschriften: *Deutsch-Österr. Lufttüchtigkeitsforderungen für HG und GS*
Accepted Certification Standard:

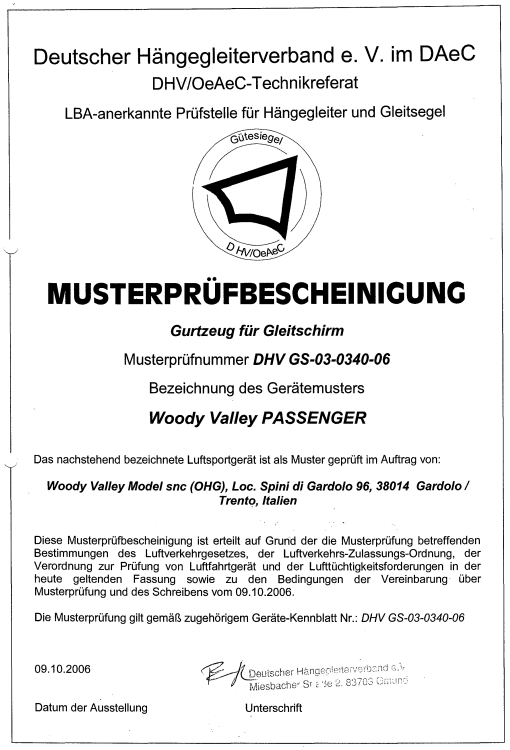
Zusätzliche Auflagen:
Additional requirements:

Diese Musteranerkennung ist an die Einhaltung der Auflagen der o.g. Musterzulassungsstelle gebunden

Diese Musteranerkennung kann durch den ÖAeC übertragen, ausgesetzt oder widerrufen werden.
This certificate shall remain in effect until surrendered, suspended or revoked by ÖAeC.

Datum der Ausstellung: *11.10.2006*
Date of issue:

Unterschrift:
Signature: Österreichischer Aero-Club FAA



Deutscher Hängegleiterverband e. V. im DAeC
DHV/OeAeC-Technikreferat
LBA-anerkannte Prüfstelle für Hängegleiter und Gleitsegel

Gütesiegel
DHV/OeAeC

MUSTERPRÜFBESCHEINIGUNG

Gurtzeug für Gleitschirm

Musterprüfnummer ***DHV GS-03-0340-06***

Bezeichnung des Gerätemusters

Woody Valley PASSENGER

Das nachstehend bezeichnete Luftsportgerät ist als Muster geprüft im Auftrag von:

Woody Valley Model snc (OHG), Loc. Spini di Gardolo 96, 38014 Gardolo / Trento, Italien

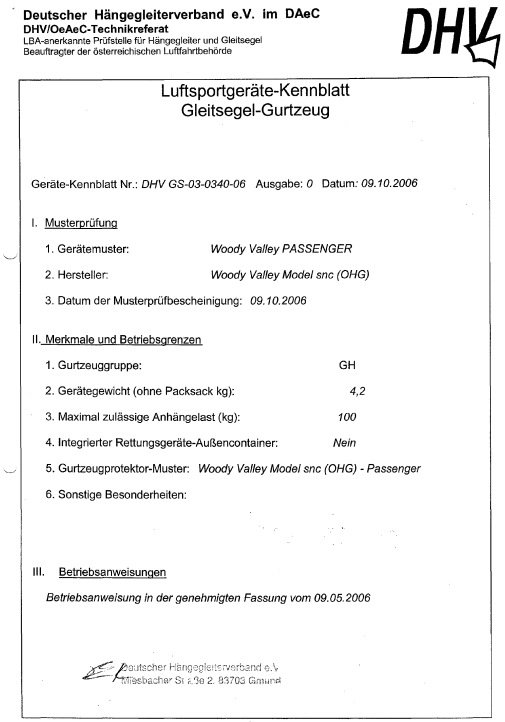
Diese Musterprüfbescheinigung ist erteilt auf Grund der die Musterprüfung betreffenden Bestimmungen des Luftverkehrgesetzes, der Luftverkehrs-Zulassungs-Ordnung, der Verordnung zur Prüfung von Luftfahrtgerät und der Lufttüchtigkeitsforderungen in der heute geltenden Fassung sowie zu den Bedingungen der Vereinbarung über Musterprüfung und des Schreibens vom 09.10.2006.

Die Musterprüfung gilt gemäß zugehörigem Geräte-Kennblatt Nr.: *DHV GS-03-0340-06*

09.10.2006

Deutscher Hängegleiterverband e.V.
Miesbacher Str. 9e 2, 83703 Gmund

Datum der Ausstellung Unterschrift



Deutscher Hängegleiterverband e.V. im DAeC
DHV/OeAeC-Technikreferat
LBA-anerkannte Prüfstelle für Hängegleiter und Gleitsegel
Beauftragter der österreichischen Luftfahrtbehörde

DHV

Luftsportgeräte-Kennblatt
Gleitsegel-Gurtzeug

Geräte-Kennblatt Nr.: *DHV GS-03-0340-06* Ausgabe: *0* Datum: *09.10.2006*

I. Musterprüfung

1. Gerätemuster: *Woody Valley PASSENGER*
2. Hersteller: *Woody Valley Model snc (OHG)*
3. Datum der Musterprüfbescheinigung: *09.10.2006*

II. Merkmale und Betriebsgrenzen

1. Gurtzeuggruppe: GH
2. Gerätegewicht (ohne Packsack kg): *4,2*
3. Maximal zulässige Anhängelast (kg): *100*
4. Integrierter Rettungsgeräte-Außencontainer: *Nein*
5. Gurtzeugprotektor-Muster: *Woody Valley Model snc (OHG) - Passenger*
6. Sonstige Besonderheiten:

III. Betriebsanweisungen

Betriebsanweisung in der genehmigten Fassung vom 09.05.2006

Deutscher Hängegleiterverband e.V.
Miesbacher Str. 9e 2, 83703 Gmund

Se han hecho todos los esfuerzos posibles para asegurar que la información de este manual sea correcta, pero en cualquier caso tenga en cuenta que sólo se ha producido para ser una guía.
Este manual de uso está sujeto a cambios sin previo aviso. Visite www.woodyvalley.com para las informaciones más actualizadas relativas al PASSENGER.
Última actualización: FEBRERO 2026